



21-23 CZERWCA, DNI BYTOMIA 2013

CZERWIEC 2013 • 6 • (119) ISSN 1642-9869

bezpłatny miesięcznik

RYNEK_{NO}

7



IX ZŁOT POJAZDÓW MILITARNYCH ŚLĄSKIE MANEWRY 2013 BYTOM 7-9 CZERWCA

PROGRAM

7 czerwca - obozowisko – teren po KWK „Powstańców Śląskich” (wjazd od Placu Żeromskiego)
od 14:00 – przyjazd i rejestracja uczestników, budowa obozów

8 czerwca

10:30 – wyjazd z obozowiska
11:30 – RYNEK BYTOM
-wjazd pojazdów na bytomski Rynek wprowadzany przez orkiestrę dudziarzy Pipes & Drums
-musztra paradna w wykonaniu Orkiestry Garnizonowej Sił Powietrznych z Bytomia
-prezentacja pojazdów i grup rekonstrukcji historycznych
13:30 – wyjazd w kierunku obozowiska

16:00 – OBOZOWISKO

– teren po KWK „Powstańców Śląskich”
-prezentacje grup rekonstrukcji historycznych
-wystawa sprzętu wojskowego
-dynamiczne pokazy sprzętu ciężkiego
-przejażdżki sprzętem wojskowym dla odwiedzających
20:00 – występ zespołu TG BAND
-pokaz tańca orientального w wykonaniu Śląskiej Szkoły Tańca Joanny i Dariusza Kurzejów z Bytomia
-ognisko, dyskoteka

9 czerwca

OBOZOWISKO - teren po KWK „Powstańców Śląskich”

11:00 – 13:30 - dynamiczny pokaz sprzętu, wystawy sprzętu i wyposażenia wojskowego przygotowane przez jednostki wojskowe z województwa śląskiego:

- 34. dywizjon rakietowy Obrony Powietrznej w Bytomiu
 - JW 3940 AGAT z Gliwic
 - 5. Pułk Chemiczny w Tarnowskich Górach
 - Kompanię Radiotechniczną w Radzionkowie
- pokazy przygotowane przez:
- Bractwo Kurkowe Grodu Bytomskiego
 - Bractwo Kurkowe Grodu Zabrzeńskiego
 - Grupa ASG „Szare Wilki”- pokaz sprawności i strzelnica
 - Klub Sportowy „Czarna Strzała” Bytom – pokazy strzeleckie
 - „OBRUM” Sp. z o.o. Gliwice i Zakłady Mechaniczne BUMAR ŁĄBĘDY S.A.
 - prezentacja artyleryjskiego ciągnika gaśnicowego typu ATS-59

13:30 - wręczenie nagród uczestnikom Śląskich Manewrów
14:00 – 16:00 - inscenizacje w wykonaniu grup rekonstrukcji historycznych:

- Początek Pustynnej Burzy – Irak
- Działania partyzanckie – Bośnia i Hercegowina
- 17:00 - Tank-crash, czyli „bliskie spotkanie samochodu z czołgiem”

Projekt współfinansowany ze środków Ministerstwa Obrony Narodowej i Gminy Bytom

Organizatorzy



Partnerzy



Patroni medialni



Sponsorzy





KIEDY CZOŁGI WYJADĄ NA ULICE MIASTA...

...będzie to znaczyło, że rozpoczęły się Śląskie Manewry. Zlot Pojazdów Militarnych co roku przyciąga do Bytomia wielbicieli wojskowych vozów i militarnego sprzętu z całej Polski. Pasjonaci, nierzadko w mundurach różnych wojsk świata, pokazują publiczności najciekawsze rozwiązania techniczne, te starsze i najnowsze, czasem dadzą potrzymać w rękach bazukę i wsiąść do pancernego wozu. Przejazd ulicami miasta, musztra paradna i smak wojskowej grochówki to nie wszystko. Dla prawdziwych zapaleńców bojowych akcji, z dala od centrum miasta, w pyłe i kurzu terenu po KWK Powstańców Śląskich, zostaną zrekonstruowane dwie historyczne potyczki. Tego nie zobaczysz w serialu „Czterej pancerni i pies”. Lepiej zatem zaopatrzyć się w lornetkę i ruszyć na pole bitwy.

ZAGRAJĄ MIŁYM LUDZIOM. BYTOM W FINALE KONKURSU MILKI!

Przytulaliśmy się realnie i wirtualnie. Od 22 kwietnia człościami tym nie było końca. I udało się. Bytom okazał się jednym z trzech najmiłszych miast w Polsce. W nagrodę za dojście do finału konkursu producent Milki, organizator zabawy, za funduje nam plenerowy koncert MEGA gwiazdy i wiele innych atrakcji podczas bardzo miłej, plenerowej imprezy na Rynku. Wszystkim życzliwym i otwartym ludziom, którzy, przytulając się, oddawali głosy na Bytom, należą się ogromne podziękowania. Także tym, którzy zachęcali do udziału w zabawie, zwłaszcza portalowi informacyjnemu HaloBytom.com. Pamiętajmy, że to nie koniec zabawy. W drugim etapie konkursu wysłannicy Milki będą weryfikować na ulicach trzech miast życzliwych jego mieszkańców, w kolejnym etapie zaś (od 8 czerwca) wszyscy Polacy będą mogli głosować na najmiłsze ich zdaniem miasto w Polsce. Finał 30 czerwca. Szczegóły akcji dostępne są na www.fioletowastrona.pl.

30 CZERWCA FINAŁ AKCJI “MILKA. MOJE MIASTO SIĘ PRYTULA”

14.00 – 18.00 impreza rodzinna o charakterze piknikowym

równolegle działająca strefa rodzinna, strefa chill out i silent disco, animacje sceniczne, konkursy, muzyka mechaniczna DJ, koncert zespołu coverowego, animacje prowadzone przez finalistów You Can Dance.

18.00 – 22.00 impreza masowa

animacje sceniczne, przygotowanie do konkursu finałowego,
wejście live w TVN, wybór najmiłszego miasta w Polsce, koncert zespołu coverowego,
ok. 20.00 koncert gwiazdy wieczoru
ok. 21.45 pokaz sztucznych ogni
21.55 – 22.00 zakończenie imprezy.

KM

RYNEK



SPIS TREŚCI

wstęp	3
wywiad	4-5
zapowiedzi	6-11
śladami historii	12
kultura...fizyczna	13
przeglądarka wydarzeń	14-15

Drodzy Czytelnicy!

Zanim wyjedziecie na wakacyjne urlopy, Bytom zaskoczy Was morzem atrakcji. W każdym tygodniu czerwca czeka nas duże wydarzenie: od Zlotu Pojazdów Militarnych (7 – 9 czerwca), przez Industriadę (8 czerwca), Festiwal Piosenki Poetyckiej „Kwiaty na kamieniach” (14 – 15 czerwca), Dni Bytomia (21-23 czerwca), Międzynarodową Konferencję Tańca i Festiwal Sztuki Tanecznej (od 30 czerwca), po plenerowy koncert gwiazdy muzycznej w ramach akcji “Milka. Moje miasto się przytula” (30 czerwca). Tytuł jednego z najmiłszych miast w Polsce Bytom zawdzięcza wszystkim życzliwym ludziom, którzy lubią się przytulać, za co należą się wielkie podziękowania. Oby zyskał Wasze wsparcie w kolejnych etapach tej zabawy.

Krzysztof Turzański

WYDAWCA: URZĄD MIEJSKI W BYTOMIU
UL. PARKOWA 2, 41-902 BYTOM
REDAKTOR NACZELNY: KRZYSZTOF TURZAŃSKI
REDAKCJA: WYDZIAŁ PROMOCJI BYTOMIA I KONTAKTÓW Z MEDIAMI, RYNEK 7,
41-902 BYTOM TEL. 32 386 36 69, 32 386 36 74
NAKLAD: 20000 EGZEMPLARZY.
WWW.BYTOM.PL
EMAIL: PROMO@UM.BYTOM.PL,
OKŁADKA: FOT.: KRZYSZTOF KADIS
DRUK: FISCHER SP. Z O.O.



CZAS NA ROWER O NAJBLIŻSZYCH ROWEROWYCH IMPREZACH W MIEŚCIE ROZMAWIAMY Z ROMANEM BADURĄ, KOLARZEM-PASJONATEM, ORGANIZATOREM BYTOMSKICH ROWEROWYCH MAS KRYTYCZNYCH.

Weekend jak zwykle spędził Pan na dwóch kółkach?

Tak, i to pomyślnie. W sobotę złoty medal, a w niedzielę puchar za drugie miejsce.

Gratuluję. W jakich zawodach?

W sobotę na kolejnej imprezie z cyklu Bike Maraton 2013. W Wieluniu. Na dystansie ponad 90 km udało mi się uzyskać czas: 3 h 44 min. W zeszłym roku jechałem 4 h 10 min. Zdobyłem 1. miejsce w swojej kategorii i 6. w kategorii open. W niedzielę byłem na dość trudnym maratonie w Kielcach: dużo podjazdów, szybkie zjazdy. Udało mi się zdobyć 2. miejsce w swojej kategorii i 11. w open. Sezon rowerowy zaczął się na dobre.

A teraz wraca Pan do roli organizatora rowerowych imprez. W czerwcu planowane są dwa większe wydarzenia.

Tak, 9 czerwca w ramach akcji Polska na Rowery, corocznego święta rowerzystów, we współpracy z zapaleńcami z Gliwic, Zabrze i Rudy Śląskiej organizujemy Śląski Przejazd Rowerzystów. Podobny przejazd przeprowadzaliśmy też zimą,

dla akcji charytatywnej Jurka Owsiaaka. Tym razem pojedziemy z Katowic w kierunku Gliwic. Każdy może się włączyć i zakończyć przejazd, w który momencie zechce. Spodziewam się ok. 300 osób. Będziemy mieli zabezpieczenie, Policja będzie przejmować nas z jednego miasta do drugiego, poza tym z przodu i z tyłu będzie „obstawka”. Część rowerzystów z Bytomia będzie się włączać o 12.00 - 12.30 na placu Sobieskiego. Cała trasa ma ok. 60 km. Ja będę startował ok. 10.00 spod Spodka w Katowicach na moim bicyklu.

Nadąży Pan za innymi?

Przejechałem tę trasę na bicyklu zimą, więc jestem dobrej myśli. Faktycznie, w tym rowerze nie ma przerutek, więc pod górkę trzeba mocno wcisnąć i czasami strzelają szprychy, ale staramy się utrzymywać tempo spacerowe, w granicach 15 – 20 km/h. Czekamy na ostatnich. Jest to przejazd rekreacyjny. Można sobie pogadać na trasie. Poznać dużo ludzi.

Podobno rowerowa pasja łączy na całe życie...

Tak, z tego, co wiem, dzięki bytomskim

masom krytycznym, które ruszyły ponad trzy lata temu, jest już kilka par.

Spacerowym tempem pojedą też uczestnicy kolejnej imprezy, 16 czerwca.

W tym dniu organizujemy IV Bytomski Rajd Rowerowy. Zamierzaliśmy zrobić tylko jeden - na wiosnę, ale ze względu na duże zainteresowanie będziemy go robić co miesiąc w okresie letnim, a więc w czerwcu, lipcu i sierpniu. Trasa ma około 30 km i będzie wokół Bytomia, w granicach ośmiu dzielnic. Po drodze będą trzy przerwy.

W takim razie zobaczycie całą mozaikę krajobrazów, od miejskich po zielone i spokojne.

Staramy się, żeby trasa była bezpieczna i atrakcyjna. Uczestnicy potem dopytują czasami, jak dokładnie dojechać do miejsc, które po drodze mijaliśmy. Wrażenie robią domki w Kolonii Robotniczej Zgorzelec w Łagiewnikach. W zeszłym roku, gdy wyjeżdżaliśmy z Miechowic w kierunku Stolarzowic, do ostoi leśnej - a było wtedy ponad 230 osób na rowerach - nagle zrobiła się cisza. Wszyscy

byli zachwyceni zielonymi widokami. Słychać było tylko, jak śpiewają ptaki. W Stolarzowicach z kolei, w przerwie na boisku LKS Tempo Stolarzowice, dowiedzieliśmy się o drużynie piłki rowerowej, która kiedyś istniała w tej dzielnicy. W przerwie rajdu na parkingu Centrum Handlowego M1 można skorzystać z całego czasu otwartego miasteczka rowerowego. Dzieciaki będą mogły się tam poduczyć znaków. Oprócz karetki pogotowia i Policji na trasie będzie też zabezpieczenie serwisowe, na wypadek, gdyby ktoś na przykład złapał gumę.

Gdzie należy szukać informacji o tych imprezach?

Najlepszym nośnikiem są profile na Facebooku: Stowarzyszenie Rowerowy Bytom, Bytomska Rowerowa Masa Krytyczna, Roman Badura.

Jak do takich wypraw powinniśmy się przygotować? Zwłaszcza ci, którzy nie wyciągnęli jeszcze roweru po zimie?

Przed wszystkim należy rower umyć i wyczyścić wszystkie elementy. Używamy do tego letniej wody. Następnie sprawdzamy ogumienie, jeśli jest sparte i popękane trzeba je wymienić. Za-

wyczaj wystarczy jednak dopompować koła do poziomu atmosfer, podanego na oponach. Zakładając oczywiście, że nie mamy tzw. „flaka”. Zwróćmy też uwagę na to, jak wygląda bieżnik. Koniecznie musimy sprawdzić stan techniczny klocków hamulcowych i linek. Powinny działać lekko i bez oporów. Linki hamulcowe można rozkręcić i przesmarować. Warto je wymieniać co sezon, zwłaszcza, że ich koszt to zaledwie kilka złotych. Przegląd takich części jak łańcuch czy napęd wymaga jednak pomocy fachowca.

To musi być skomplikowane, skoro nie możemy tego zrobić sami.

Serwisy mają zwykle specjalny sprzęt do pomiaru rozciągliwości łańcucha. Poza tym mechanicy potrafią ocenić sprawność całego napędu i w razie konieczności wymienić go w całości lub tylko niektóre jego części. Szczególną uwagę zwracają tu na łożyska korby i kierownicy. Trzeba pamiętać, by przynajmniej raz w roku wymieniać smar.

Rozmawiały: Katarzyna Mołdawa i Żaneta Grajcar

Do 5 czerwca w Miejskiej Bibliotece Publicznej na placu Sobieskiego w Bytomiu czynna jest wystawa o tematyce rowerowej. Zobaczymy m.in. stare fotografie i odznaki klubu rowerowego Catena Bytom, który w zeszłym roku obchodził 50-lecie, zdjęcia z mas krytycznych, rajdów rowerowych i kolarstwa wyczynowego.



9 CZERWCA ŚLĄSKI PRZEJAZD ROWERZYSTÓW

Start: 10.00

– Spodek w Katowicach

Trasa: Katowice – Siemianowice Śląskie – Chorzów – Ruda Śląska – Bytom – Zabrze – Gliwice.

Meta: Radiostacja w Gliwicach

16 CZERWCA – IV BYTOMSKI RODZINNY RAJD ROWEROWY

Start: 11.00

– Rynek w Bytomiu

Trasa: Centrum – Łagiewniki – Szombierki (przerwa w Hali na Skarpie) – Bobrek – Karb – Miechowice – Stolarzowice (przerwa na stadionie Tempo Stolarzowice) – Stroszek (przerwa na parkingu CH M1) – centrum Bytomia

Meta: Miasteczko Sportowe Forum (przy odkrytym basenie w Parku Miejskim), gorący posiłek.



SPEKTAKLE / MIĘDZYNARODOWE WARSZTATY
TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO / WARSZTATY TERAPII
PRZEZ RUCH / MAŁA KONFERENCJA TAŃCA /
WARSZTATY TAŃCA DLA SENIORÓW /
TANECZNY NAMIOT /

konferencjatanca.pl



Impreza
pod patronatem
Prezydenta
Bytomia



NARODOWE
CENTRUM
KULTURY

HOSTEL
twojhostel.pl

Hotel PRIME



FEEL, OBERSCHLESIEŃ I WESOŁA WDÓWKA DNI BYTOMIA

Tradycyjnie w czerwcu Bytom obchodzi swoje święto. Który to już raz? Osobom będącym na bakier z historią warto przypomnieć, że prawa miejskie nadano mu już w 1254 r., co czyni go kilka lat starszym od Krakowa. Jedną ze scen czerwcowego świętowania będzie na placu sobieskiego. Druga będzie usytuowana na Muszli Koncertowej w Parku Miejskim im. Kachla. W programie tegorocznych obchodów spora różnorodność. Pierwszego dnia emocji dostarczą nam m.in. najsilniejsi ludzie świata podczas zawodów **Strongman Mistrz Świata Arnold**

Classic. Tę datę powinni zapamiętać także fani zespołu **Feel**. W kolejnym dniu obchodów usłyszymy m.in. nieco mocniejsze brzmienia w wykonaniu znanego ze swoich śląskich tekstów zespołu **Oberschlesien**. Miłośnicy plenerowych widowisk nie mogą przegapić operetki „**Wesoła wdówka**” w ramach Bytomskiej Nocy Świętojańskiej. W ostatnim dniu imprezy zadowoleni będą miłośnicy śląskich klimatów – **gałę biesiadną** poprowadzą dla nich: Joanna Bartel i Andrzej Miś.

PROGRAM

21 czerwca (piątek)

MIEJSCE: PL. J. III SOBIESKIEGO

16.00-17.30 Strongman Mistrz Świata Arnold Classic. Pokazy i konkursy dla publiczności Arnold Strongman Classic to indywidualne zawody siłaczy, organizowane od 2002 przez Arnolda Schwarzeneggera. Zobaczymy prezentacje zawodowców, ale bytomska publiczność również spróbuje swoich sił w wybranych konkurencjach.

Koncerty:

17.45- 18.30 Chór Gospel

19.00-20.00 Marcin Kindla z zespołem

Marcin Kindla jest wokalistą, kompozytorem i autorem tekstów. Współpracuje z wiodącymi gwiazdami polskiej sceny pop, takimi jak: Ewa Farna, Stachurski, Andrzej Rybiński czy Piotr Kupicha (FEEL). Jego kompozycje cenią również zagraniczni wykonawcy: Jay Delano, Part Six i Sally Hoffman. Jest współautorem piosenki promującej serial Rodzinka.pl. Solowa kariera Marcina rozpoczęła się od wydania albumu „Tu i teraz”, który wniósł sporo świeżości na polską scenę pop.

20.30-22.00 Feel

Kwartet Feel powstał w maju 2005 roku w Katowicach. Zanim jednak do tego doszło, a skład zespołu ostatecznie się ustabilizował, grupa przechodziła przez kilka etapów, zmieniając kilkakrotnie nazwę. Po występie na deskach Opery Leśnej podczas 44. Sopot Festival przebój „A gdy jest już ciemno” zostaje zauważony przed jurorów festiwalu. Grupa wygrywa w konkursie Bursztynowego Słowika, zespół otrzymuje także nagrodę publiczności (Słowik Publiczności). Do utworu „A gdy

jest już ciemno” powstaje teledysk. Piosenka zostaje okrzyknięta hitem lata. 26 października 2007 roku ukazał się debiutancki krążek grupy. Płyta zatytułowana po prostu Feel w dniu premiery osiąga status Złotej Płyty. Po niespełna miesiącu album uzyskał status Platynowej Płyty za sprzedaż ponad 30 tysięcy egzemplarzy.

Zespół tworzą: Piotr Kupicha – wokal, gitara, Łukasz Kozuch – keyboard Michał Nowak – gitara basowa, Michał Opaliński – perkusja

MIEJSCE: MUSEUM MUSIC REPUBLIC, Plac Sobieskiego 2 (impreza towarzysząca)

23.00 „The Speed Dates” – Hey! I just met you (Katarzyna Goć, Agata Kmita, Daniela Komędera, Karol Pruciak, Michał Woźnica.

Stworzony przez artystów uczęszczających na zajęcia Wydziału Teatru Tańca PWST im. Ludwika Solskiego samodzielny spektakl „The Speed Dates” wraz z wybranymi projektami wiodących szkół teatralnych Europy wygrał konkurs ofert artystycznych na Festiwalu w Spoleto. Inspiracją do spektaklu są polskie obyczaje w panujące w czasach PRL-u i aktualnie, w okresie współczesności, pogoni za ikonami społecznymi. Tryb życia, jaki prowadzi współczesny człowiek, jest sprzeczny z tym, co podpowiada mu serce. Spektakl jest pretekstem do poznania polskich zwyczajów i tożsamości.

22 czerwca (sobota)

MIEJSCE: MUSZLA KONCERTOWA w Parku Miejskim

15.00 - 15.30 „Bytom z czasów lokacji” - występ uczniów Zespołu Szkół Gastronomiczno-Hotelarskich w Bytomiu

15.30-16.30 występ uczniów Ogólnokształcącej Szkoły Mu-

zycznej I i II stopnia im. F. Chopina w Bytomiu. Zespół jazzowy Combo pod dyrekcją Tomasza Grzyba i KulaBand pod dyrekcją Artura Kulki.

16.30-18.00 pokaz mody studentów Wyższej Szkoły Technicznej w Katowicach oraz koncert laureatów konkursu piosenki „Jeśli potrafisz pchaj się na afisz”.

Koncerty:

18.00 - 19.00 Marek Makaron Motyka

Marek Motyka to muzyk z kilkudziesięcioletnim stażem. Często występuje jako człowiek-orkiestra. Obwieszony perkusjonaliami wyśpiewuje ostatnio przede wszystkim stare śląskie pieśni w manierze Deltę Mississippi. Usłyszycie Państwo kawałek dobrego śląskiego bluesa.

19.00 - 20.00 Oberschleisen

Oberschlesien to wyjątkowy zespół. Grając muzykę industrialną, wykorzystuje teksty w gwarze śląskiej. Nie są to jednak łatwo wpadające w ucho melodie i piosneczki rodem z festynów. To muzyka, którą fachowcy z branży i dziennikarze od razu porównali do legendarnej niemieckiej grupy Rammstein. I to porównanie nie jest przypadkowe – Rammstein podbił świat, śpiewając po niemiecku, śląska gwara, jak się okazuje, również znakomicie pasuje do tego typu muzyki.

Zespół tworzą:

Wokal - Michał MODY Stawiński, Gitara - Bronek BRONIX Lewandowski, Gitara - Tomek VYNAFCA Dyrda, Programowanie i instrumenty klawiszowe - Mateusz TERMIT Buhl, Bas - Wojtek JAŚ Jasielski, Perkusja - Marcel MARSCHAL Różanka

20.00-20.50 Hasiok

Hasiok założyli i prowadzą: Muzg (teksty) i Robert Binias / Robur/ (muzyka teksty, wokal). Zespół powstał w 1996 roku na Wydziale Prawa UŚ w Katowicach. Od tego czasu muzycy zdobywają doświadczenia, koncertują, wydają płyty: „Brudy” (1996), „Siła konkretny” (2003), „Znak niepokoju” (2009), „Czwarte Powstanie” (2013). Zespół może się pochwalić nominacją do paszportu Polityki w 1996, występami m.in. z M. Małęczukiem, Kultem, Kalibrem 44, UK. Subs; otwarciem sceny OFF podczas imprezy „Fryderyki”, muzyką do sztuki „Miłobójcy” Lecha Mackiewicza.

Zespół tworzą:

Marek Maksim /Max/ klawisze, Marek Kosiński /kOsa/bas, Piotr Szarański/Pyjter/perkusja, wokal, Robert Binias /Robur/ wokal

21.00-22.15 Bezimienni

Grupa hip-hopowa, która powstała w Bytomiu 2004 roku z inicjatywy Marcina Ostrowskiego (Ostry) i Adriana Sfory (Ryjek). Muzycy współpracowali z takimi osobami, jak: Sokół (WVO), Juras (WSP), Bosski Roman (Firma), HST(Czarne Złoto), Joka (Kaliber 44), Bzyker (JWP), Siwers (JWP), Fu (Zipera), Tony, VNM, Hades (HiFi Banda), Małolat, Katarzyna Moś oraz grupami TeWu, Dym Knf. Na przełomie 2004/2005 roku powstał debiutancki nielegalny album „Verba Veritatis”, na którym znalazło się kilka ciekawych pozycji, m.in. „Lustro”, do którego powstał amatorski teledysk poskładany przez Ostrego, utwór „Garda”, który upodobał sobie Mistrz Świata federacji WBC Damian Jonak, jako muzykę zagrzewającą go do walki, a także hymn górników „Czarny chleb”. Kolejnym krążkiem, już legalnym, została produkcja 2006 roku „Granda” wydana przez bytomską wytwórnię Box Music. Klipy promujące tę płytę to „Garda” oraz „Ostrybit prezentuje”. W roku 2008 został wydany ich trzeci krążek „Walka”. Od roku 2010 członkowie zespołu pracowali nad najnowszym projektem „Co mnie nie zabije, to

mnie wzmocni”, który ukazał się w grudniu 2011 roku.

MIEJSCE: STADION PRZY UL. OLIMPIJSKIEJ 2

16.00-19.30 Turniej charytatywny organizowany przez K.S. „Polonia” Bytom S.A. – (Impreza towarzysząca)

Do udziału zaproszono: drużynę Polonii Bytom Oldboje, drużynę bytomskich działaczy samorządowych, drużynę Stowarzyszenia Klubu Kibica Polonii Bytom, drużynę gwiazd bytomskiego sportu. Mecze rozgrywane będą na płycie głównej stadionu miejskiego. Imprezę rozpocznie oficjalne losowanie drużyn, które zagrają ze sobą w meczach półfinałowych. Wstęp na turniej w postaci biletów-cegiełek. Całościowy dochód z imprezy przekazany zostanie na cele charytatywne. W przerwach pomiędzy wydarzeniami boiskowymi planowane są konkursy.

MIEJSCE: PL. J. III SOBIESKIEGO

20.00-22.30 widowisko plenerowe „Wesoła wdówka”,

Opera Śląska

libretto: Victor LEON, Leo Stein, kierownictwo muzyczne: Tadeusz Serafin, inscenizacja, reżyseria i choreografia: Henryk Konwiński

scenografia: Ireneusz Domagała, kierownictwo chóru: Anna Tarnowska

Miłosne i finansowe perypetie rozgrywane się w Paryżu, na książęcym dworze zaprezentowane zostaną przez solistów m.in.: Joannę Kściuczyk, Feliksa Wierę, Włodzimierza Skalskiego, Aleksandrę Stokłosę, Juliusza Ursyna Niemcewicza, Janusza Wenzę, a także chór, balet i orkiestrę Opery Śląskiej pod dyr. Tadeusza Serafina.

23 czerwca (niedziela)

MIEJSCE: MUSZLA KONCERTOWA

15.00-17.00 Blok imprez dla dzieci – Teatr Gry i Ludzie (m.in.: bajka dla dzieci: „Koty trzy”, kąpiel muzyczny, działania happeningowe)

Teatr Gry i Ludzie powstał w 1997 roku. Od początku istnienia w obszarze zainteresowań zespołu znajdował się zarówno teatr uliczny, jak i ten realizowany na tradycyjnych deskach scenicznych. Teatr Gry i Ludzie jest zespołem podróżującym. Swoje spektakle prezentuje w kraju i poza jego granicami. Repertuar teatru stanowią przedstawienia plenerowe, realizacje sceniczne oraz spektakle dla dzieci.

„Koty Trzy” - wesoły i bardzo kolorowy interaktywny spektakl dla najmłodszych dzieci (dzieci w wieku przedszkolnym). W kocim świecie wcale nie jest zwyczajnie i nudno. Pazurek, Chrupek i Kitka to naprawdę niezłe gagatki i dlatego przydarza się im całkiem śmieszne i „wybuchowe” historie.

Reżyseria: Maciej Nogieć

Występują: Ania Kandziora, Justyna Świętojańska, Magda Tramer.

Aktorzy poprowadzą również warsztaty i zabawy muzyczne dla dzieci, zaprezentują pokazy cyrkowe, będą malować buźki najmłodszych bytomian.

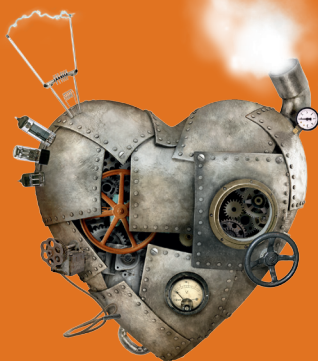
17.00-20.00 Atrakcje dla dzieci

Zapraszamy do zabawy na „dmuchańcach”. Przygotujemy dużą dmuchaną zjeżdżalnię o kształcie papugi, basen z kolorowymi piłeczkami, zamek do skakania, zawodników sumo.

17.00-21.00 Śląska Gala Biesiadna z udziałem artystów: Krywań, Damian Holecki, Mirosław Szołtysek, Duo Fenix, New For You, Ed’Mans, Bernadeta Kowalska, Metrum, Happy Folk, Duo Bayer’s oraz zespół towarzyszący Es’ Band. Prowadzący: Joanna Bartel i Andrzej Miś.

BCK

RYNEK



INDUSTRIADA, CZYLI ŚWIĘTO ZABYTEKÓW TECHNIKI

Industriada, czyli Święto Zabytków Techniki, to nie tylko wyjątkowe atrakcje, jak zjazd do kopalni czy podróż wąskotorową kolejką, ale także nauka o osiągnięciach techniki, bez których nie możemy się dziś obyć. Na Szlaku Zabytków Techniki województwa śląskiego jest już blisko 40 obiektów rozsianych po całym regionie. W Bytomiu maniacy industrialnego dziedzictwa Śląska będą mogli spotkać się w trzech miejscach. Szczęśliwcy, którzy zarezerwowali już miejsca, zwiedzą z przewodnikiem wnętrza najpiękniejszej

elektrociepłowni - EC Szombierki. Ci, którzy przyjdą na teren po byłej KWK Szombierki, zjadą szybem Ewa, siostrzaną wieżą ogromnego szybu Krystyna, na poziom - 650 m. Inni wybiorą się kolejką wąskotorową na pierwszą w tym sezonie przejażdżkę i zwiedzą z przewodnikiem parowozownię. W każdym z tych miejsc na publiczność czeka masa wydarzeń towarzyszących: konkursy, koncerty, happeningi, wystawy, warsztaty. Wydarzenia adresowane dla dorosłych i dla dzieci. Więcej informacji na: www.industriada.pl.

Elektrociepłownia Szombierki

ul. Kosynierów 30

11:00 - 18:40 zwiedzanie obiektu z przewodnikiem

Górnośląskie Koleje Wąskotorowe

ul. Reja

09:00-09:45 przejazd pociągiem wąskotorowym Bytom Karb Wąsk. - Tarnowskie Góry
12:00-18:00 „Zostań twórcą energii” - warsztaty naukowe
12:00-12:45 przejazd pociągiem wąskotorowym Bytom Karb Wąsk. - Tarnowskie Góry
14:00-20:00 kolejowe konkursy sprawnościowe
14:00-19:00 nauka jazdy lokomotywą
14:00-19:00 zwiedzanie stacji i parowozowni Bytom Karb
14:00-18:00 Orange Lady
15:00-15:45 przejazd pociągiem wąskotorowym Bytom Karb Wąsk. - Tarnowskie Góry
17:00-18:00 pokaz zderzenia pociągu z samochodem
18:00-18:45 Teatr w Parowozowni – „Dziadek” Walny Tatr
18:00-18:45 przejazd pociągiem wąskotorowym Bytom Karb Wąsk. - Tarnowskie Góry
19:00-20:00 L'ombelico del Mondo

Odjazdy ze stacji Bytom Karb Wąskotorowy: 9:00, 12:00, 15:00, 18:00

Przyjazdy do stacji Tarnowskie Góry: 9:45, 12:45, 15:45, 18:45

Szyb Krystyna

ul. Zabrzeńska 21 D

08:00-20:00 Driving range przy polu golfowym - 9 stanowisk do treningu uderzeń długich
08:00-20:00 konkurs fotograficzny „Szyb Krystyna w obiektywie”
14:00-18:00 Plener postindustrialny
14:00-18:00 konkurs wiedzy o Szombierkach
14:30-16:30 zwiedzanie szybu Ewa
15:00-16:30 Alternatifgolf
16:00-18:00 Industry cross
16:30-18:00 pokaz robotów
18:00-18:20 Opowieści o Szybie i innych zabytkach epoki industrialnej
18:30-19:30 występ Orkiestry Dętej Bytom
20:00-22:30 kino letnie „Pod szybem”

Schronisko dla bezdomnych zwierząt w BYTOMIU



ZAPRASZAMY DO ADOPCJI NASZYCH
PODOPIECZNYCH

u nas znajdziesz swojego nowego NAJLEPSZEGO PRZYJACIELA. Są psy małe, duże, stare, szczenięta, włochate, krótkowłose, łaciaste... oraz koty, kotki i kocurki. Zapraszamy od

poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 15.00, w soboty i niedziele od 8.00 do 13.00. Bytom-Miechowice, ul. Łaszczyka 18, tel./faks (32) 395 21 75, www.schronisko-bytom.pl. Dojazd z dworca autobusami linii: 183, 20, 14, 92. W przypadku konieczności interwencji (potracone zwierzę, przypadki znęcania się nad zwierzętami) prosimy o bezwzględne zawiadomienie: Straży Miejskiej – telefon 986 lub 32/281 18 24.

Zbliżają się wakacje. Nie porzucaj swojego zwierzęcia! Już teraz pomyśl o hoteliku, poproś przyjaciół o opiekę.
Bądź człowiekiem! Miej uczucia !

KWIATY NA KAMIENIACH FESTIWAL PIOSENKI ARTYSTYCZNEJ

senkę poetycką, aktorską, poezję śpiewaną, piosenkę autorską. Imprezami towarzyszącymi temu przeglądowi są koncerty profesjonalnych zespołów z kręgu „krainy łagodności” oraz warsztaty wokalne i literackie. W ostatnich latach w Bytomiu gościli między innymi: Marian Opania, Stanisława Celińska czy grupa Stare Dobre Małżeństwo. W tym roku na zakończenie festiwalu, w koncercie akustycznym bytomskiej publiczności zaprezentuje się wokalista i frontman popularnej grupy rockowej Coma – **Piotr Rogucki**. W specjalnie przygotowanym widowisku, w ciekawym instrumentarium i niecodziennej oprawie, artysta pojawi się na scenie, by wykonać dawne utwory, a także najciekawsze fragmenty z albumu „Loki – wizja dźwięku”. Natomiast warsztaty poprowadzą: **Andrzej Głowacki** z warszawskiej Szkoły Piosenki Elżbiety Zapendowskiej oraz **Mirosława Żak** – aktorka Teatru im. Jerzego Szaniawskiego w Wałbrzychu.

Któż z nas nie napisał choć jednego wiersza? Niektórzy poezję czują doskonale, są i tacy, którzy potrafią ją wyśpiewać. Dla tych właśnie, co roku, nieprzerwanie od 1992 roku Bytomskie Centrum Kultury, pod kierunkiem Wiesława Ciecieręgi, organizuje festiwal piosenki artystycznej. Ma on formułę konkursu, w którym biorą udział soliści i zespoły wykonujące pio-

CZAS: 14 - 16.06 MIEJSCE: Bytomskie Centrum Kultury, pl. Karol Stanek 1 BILETY: 35zł/40zł (Koncert Piotra Roguckiego)

KM

Podziel się ze mną swoimi umiejętnościami!

Jeżeli uważasz, że to co robisz jest wyjątkowe i warte pokazania innym, skontaktuj się ze mną! Ja zrobię co w mojej mocy, by nauczyć się od Ciebie tych umiejętności, sam spróbuję to robić, a później przekazywać dalej te umiejętności. To może być cokolwiek, co według Ciebie jest w jakiś sposób użyteczne. Pokaż swoje zdolności! Pokaż potencjał Śląska!



Zgłoszenia przyjmujemy do 25 czerwca:
mail: radoslaw.cwielag@kronika.org.pl
Tel: 884 047 190
www.kronika.org.pl
www.tinyurl.com/q2hbr49

Matej Vakula (ur. 1981, Zilina) artysta i pedagog, krytyk i kurator. Badania nad pojęciem sfery publicznej łączy z fascynacją nad sposobami przekształcania się informacji w wiedzę oraz zamianą wiedzy w działania. Obecnie przebywa w bytomskiej Kronice na rezydencji artystycznej, gdzie do końca czerwca zrealizuje projekt, do którego chciałby zaprosić mieszkańców Bytomia i Śląska:

„Aby lepiej poznać ludzi ze Śląska i ich zainteresowania, zdecydowałem się stworzyć z nimi ten projekt. Nie chcę przyjmować roli artysty krytykanta czy pedagoga, wchodzić w stereotypowe relacje pomiędzy nauczycielem a uczniem, które opierają się na formie władzy, nie wzajemnego szacunku. Chciałbym odwrócić te relacje. To ja chciałbym być tym, który uczy się od innych.”





Najlepsze z najlepszych. Najbardziej znane i ponadczasowe kompozycje muzyki filmowej i nie tylko usłyszeć będzie można podczas wyjątkowego koncertu w Operze Śląskiej. Na ostatnie w tym sezonie artystycznym spotkanie z cyklu „Zasmakuj muzyki” zapraszamy już 9 czerwca na godzinę 18.00, tradycyjnie do Sali Koncertowej im. Adama Didura.

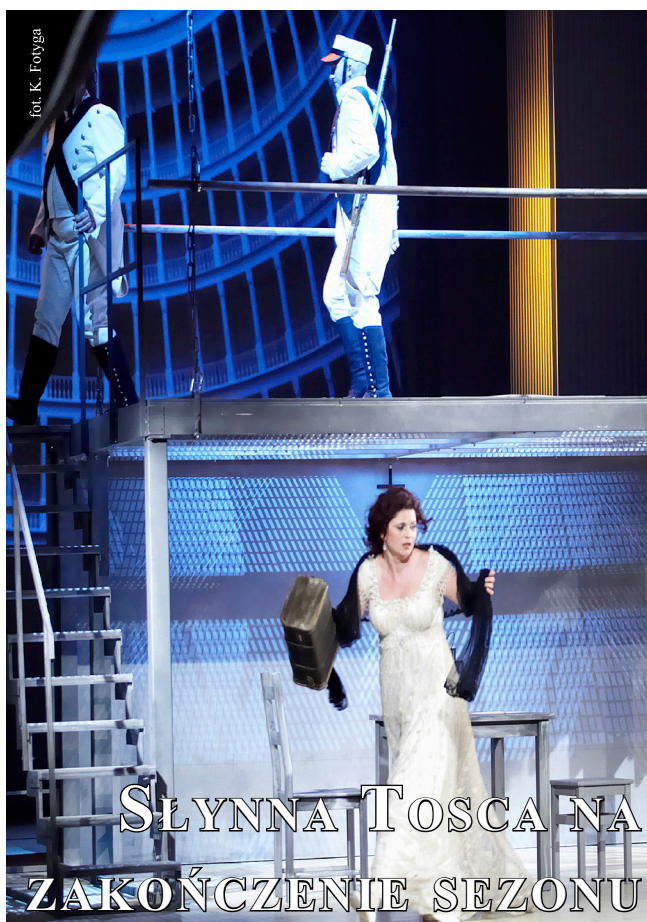
W niedzielę w bytomskiej Operze Śląskiej wystąpi niezwykle zespół Todo Art Trio w składzie: Grażyna Jursza – flet, Dariusz Jursza – klarnet i Dawid Smykowski – fagot. Muzyki podczas jedynego w swoim rodzaju koncertu zagrają wyśmiej-

nite, ponadczasowe, znane i lubiane kompozycje muzyki filmowej oraz największe przeboje m. in. H. Warsa, Z. Wiehlera, J. Petersburskiego czy znane melodie Kabaretu Starszych Panów.

Zespół Todo Art Trio powstał w roku 1994 dzięki wielkiej muzycznej pasji studentów katowickiej Akademii Muzycznej. Ma na swoim koncie wiele prestiżowych nagród i wyróżnień. Występował także na wielu festiwalach i scenach w całej Polsce.

CZAS: 9.06, g. 18.00 MIEJSCE: Opera Śląska w Bytomiu, ul. Moniuszki 21-23 BILETY: 10 zł

JW



ŚLYNNA TOSCA NA
ZAKOŃCZENIE SEZONU

Jedną z najnowszych realizacji scenicznych Opery Śląskiej w Bytomiu – niezwykłą „Toscę” Giacoma Pucciniego zobaczymy na zakończenie 68. sezonu artystycznego bytomskiego Teatru. 16 czerwca o godzinie 18.00, zgodnie z kilkuletnią już tradycją, wręczone zostaną także statuetki – Nagrody Opery Śląskiej.

Spektakl, którego premiera odbyła się w październiku ubiegłego roku, zachwycił widzów. Operę, pod kierownictwem muzycznym Tadeusza Serafina, wyreżyserował Tadeusz Bradecki, a scenografię zaprojektowała Jagna Janicka.

Akcja „Toski” rozgrywa się 17 czerwca 1800 roku w Rzymie, a więc w okresie sukcesów odnoszonych we Włoszech przez Napoleona Bonaparte. Na drodze zakochanych (Flory Toski i Maria Cavaradossiego) staje prefekt policji rzymskiej - baron Scarpia. Cavaradossi za pomoc zbiegłemu więźniowi politycznemu zostaje schwytany i skazany na śmierć. Ceną za jego życie ma być ukochana malarza - Tosca. Główna bohaterka zabija swojego prześladowcę, barona Scarpia, jednak zemsta prefekta policji dosięga kochanków nawet po jego śmierci... Do najbardziej znanych fragmentów dzieła należą: aria Maria z I aktu *Recondita armonia*, aria Toski z II aktu *Vissi d'arte* oraz aria Cavaradossiego z III aktu - *E lucevan le stelle*.

Prapremiera „Toski” odbyła się 14 stycznia 1900 roku w Rzymie. Początkowo opera nie zachwyciła krytyków i publiczność, jednak dziś uważa się ją za jedno z największych dzieł werystycznych, a jej główną bohaterkę zalicza się do kanonu największych heroin operowych. Na deskach Opery Śląskiej „Tosca” pojawiła się po raz pierwszy 15 września 1945 roku pod kierownictwem Adama Didura.

CZAS: 16.06, g. 18 MIEJSCE: Opera Śląska w Bytomiu, ul. Moniuszki 21/23 BILETY: 60 zł, 50 zł, 40 zł, Stojące 15 zł

JW



fot. materiały organizatorów

CZARODZIEJ ŚLĄSKA PRZEDSTAWIA WYSTAWA MALARSTWA PIOTRA PILAWY

Malarstwo Pilawy to perygrynacja świata realnego w świat baśni. Baśni wykreowanej, wyśnionej, pamiątki z lat dzieciństwa, ubarwionej, kolorowej, pięknej.

Urodzony 20 czerwca 1953 roku w Krakowie. Po ukończeniu Wydziału Grafiki w Katowicach Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie pokochał Śląsk i tu zamieszkał. Jest wszechstronny, zajmuje się reklamą, plakatem, grafiką komputerową i scenografią, jest ilustratorem książek. Wraz z Krystianem Gałuszką stworzyli spółkę autorską Gałuszka-Pilawa, w której realizują swoje autonomiczne wizje artystyczne. W jego pracach dominuje klimat wydobywający się z przestrzeni miejskiej na pozór

brzydkiej, ale przyciągającej kolorem, ruchem biegających dzieci, zwierzętami. Po katastrofie w hali katowickiej namalował cykl poświęcony śląskim gołębom, zwiastunom życia i śmierci. Przepięknie ubranym w różne odcienie szarości, będących symbolem tej wielkiej katastrofy. Magia i tajemniczość miejsc codziennych towarzyszy twórczości artysty, uświadamiając nam, mieszkającym na Śląsku, że żyjemy w miejscu szczególnym i pięknym. Artysta miał szereg wystaw indywidualnych i zbiorowych. Prace znajdują się w kolekcjach prywatnych w Polsce, Niemczech, Kanadzie, Stanach Zjednoczonych Ameryki. Ekspozycja czynna do 22 czerwca.

CZAS: 11.06, g. 17.00 **MIEJSCE:** Biuro Promocji Bytomia, Rynek 7 **BILETY:** bezpłatnie **Grażyna Kasprowicz**



fot. materiały organizatorów

MALARSTWO WIELOWYMIAROWE WYSTAWA WITOLDA STYPY I ART BLAUT ACADEMY

„Twórczość zaczyna się wtedy, kiedy mamy do czynienia z rzeczami jeszcze niemożliwymi do realizacji” – mówi Witold Stypa, artysta malarz pochodzący z Bytomia. Od kilkadziesiąt lat mieszka w Berlinie, gdzie prowadzi autorską galerię oraz Muzeum Przyszłości. Obrazy i formy przestrzenne Witolda Stypy to próba pokazania rzeczywistości poza trzema wymiarami. Artystę od dawna interesuje ewolucja postrzegania przez człowieka wymiarów świata

fizycznego. Zagadnieniem, które zajmuje go obecnie, jest przestrzenne pokazanie tensora metrycznego Teodora Kaluży. Jednym z najczęściej powtarzanych przez niego motywów graficznych jest współdziałanie elektronu i fotonu. Prace Witolda Stypy znajdują się w zbiorach sztuki na całym świecie, artysta ma na swoim koncie kilkadziesiąt wystaw, jego twórczość można oglądać m.in. w Muzeum Przyszłości w Berlinie (<https://vimeo.com/witoldstypa>). Współtwórczynią eksponatów muzeum jest Irena Izabela Imańska (<https://vimeo.com/irenaaimanska>). W Bytomiu, rodzinnym mieście, Witold Stypa pokaże swoją twórczość wspólnie ze studentkami Art Blaut Academy: Justyną Kińczyk, Barbarą Rożanowicz, Jolantą Mikosz i Ewą Blaut, które odbyły warsztaty malarskie w berlińskiej pracowni artysty. „Praca z mistrzem była dla nas niesamowitą przygodą emocjonalną i warsztatową. Wielowymiarowość niemalże kosmiczna poprzez działanie nasyconymi kolorami, światłem i cieniem dała nieoczekiwane efekty. To było cudne doświadczenie.” – mówi Ewa Blaut, organizatorka warsztatów.

CZAS: 28.05-10.06, g. 10.00-18.00 **MIEJSCE:** Biuro Promocji Bytomia, Rynek 7 **BILETY:** bezpłatnie **KM**

ŚLADAMI HISTORII

ADAM NAPIERALSKI



Działacz społeczny i narodowy, redaktor i wydawca prasy, księgarz i pisarz. Tymi słowami można scharakteryzować Adama Napieralskiego, człowieka, który walczył o utrzymanie języka polskiego i propagował kulturę polską w czasach zaborów.

Urodził się 12 października 1861 r. w Kluczewie k. Szamotuł. Uczył się w Poznaniu, Śremie i Lipsku. W Barczewie otworzył księgarnię, którą po czasie sprzedał. Następnie pracował dla redakcji pelplińskiego „Pielgrzyma” i poznańskiego „Orędownika”. Napieralski przyjechał na Górną Śląsk do Bytomia w maju 1889 r., gdzie objął funkcję redaktora głównego „Katolika”. Związał się z tym tytułem i miastem na wiele lat. Przyczynił się do powstania m.in. Górnos Śląskiego Towarzystwa Literackiego, Banku Ludowego czy Spółki Parcelacyjnej. „Katolik” interesował się także działalnością Towarzystwa Czytelni Ludowych czy „Sokoła”, szerząc treści wychowawcze i patriotyczne. Na początku XX w. wyraźniej zaczęli na Górnym Śląsku głosić swoje hasła polscy narodowi demokraci. Umocnił się przeciwnik Napieralskiego, Wojciech Korfanty, a także gazeta „Górnos Ślązak”. Napieralski zdecydował się wystartować w wyborach do parlamentu w 1907 r., czym zyskał rozgłos. Zamierzał w Berlinie działać na rzecz oświaty i świadomości ludu. Zdecydował się go poprzeć również „Górnos Ślązak”. Napieralski wygrał wybory z wysokim wynikiem.

W parlamencie znalazł się w Kole Polskim. W 1910 r. opu-

blikowano oświadczenie Napieralskiego i Korfantego o zawarciu sojuszu politycznego. Wtedy środowisko bytomskie przejęło związane z Korfantem „Kuriera Śląskiego” i „Polaka”. W 1911 r. Napieralski musiał zrezygnować, gdyż był już właścicielem polskiego biura prasowego w Berlinie, które przekształciło się we Wschodnioeuropejską Agencję Telegraficzną, obsługującą wiele gazet polskich wszystkich zaborów. W czasie wojny okazywał lojalność wobec Prus. Liczył na pewne przywileje dla Polaków, a także chciał uratować „Katolika”. Napieralski był zależny od Niemców, przez co nazywano go nieraz kolaborantem. W okresie powstań i plebiscytu skompromitowany, przebywał początkowo w sanatorium. Na przełomie 1919/1920 wrócił do „Katolika”. Po podziale Górnego Śląska pozostał w Bytomiu. W listopadzie 1922 r. wybrano go do Sejmu Górnos Śląskiego, w którym przewodniczył polskiej frakcji. Działal w Komitecie Polskim dla Górnego Śląska. W 1925 r. wyjechał do Katowic, gdzie wydawał gazety - „Katolika Polskiego” i „Katolika Śląskiego”. Został też redaktorem „Gońca Śląskiego”.

W ostatnich latach życia zamieszkał w Rudziczce k. Żor. Z powodu ciężkiej choroby udał się na kurację do Karlovych Varów. Zmarł tam 24 października 1928 r. Miał żonę i dwoje dzieci.



DZIEJE CENTRALNEJ STACJI RATOWNICTWA GÓRNICZEGO

Ponad sto lat temu (dokładnie 26 czerwca 1906 r.) Bracze Stowarzyszenie Zawodowe podjęło decyzję o utworzeniu ośrodka, którego zadaniem miała być koordynacja działalności służb ratowniczych w kopalniach. Dwa lata później Górnos Śląska Centralna Stacja Ratownictwa Górniczego w Bytomiu podjęła pracę. Była to jedna z pierwszych tego typu stacji ratownictwa górniczego na świecie. Do podstawowych zadań tej placówki należało m. in. ujednolicenie szkolenia ratowników górniczych czy też wprowadzenie nowości technicznych do wyposażenia stacji. Po zakończeniu I wojny światowej Bytom wraz z GCSRG wszedł w skład Niemiec. Stacja była w tym okresie jednym z największych działających ośrodków ratownictwa górniczego w Europie. W 1947 r. stacja została przemianowana na Okręgową Stację Ratownictwa Górniczego,

pełniąc rolę koordynatora działalności ratowniczej. W 1958 r. na mocy uchwały Rady Ministrów zmieniono nazwę stacji na Centralną Stację Ratownictwa Górniczego w Bytomiu. W 1970 r. rozpoczęto budowę nowego obiektu, który oddano do użytku w 1974 r. Z początkiem 2005 r. Centralna Stacja Ratownictwa Górniczego została spółką Skarbu Państwa o szczególnym znaczeniu dla gospodarki państwa, w rozumieniu ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji. W Statucie, ustalonym w 2004 r. przez Ministra Skarbu Państwa, Centralnej Stacji Ratownictwa Górniczego powierzono wykonywanie zadań publicznych, polegających na współdziałaniu w przeprowadzaniu akcji ratowniczych i udzielaniu pomocy zakładom górniczym w zapobieganiu i likwidacji skutków zagrożeń górniczych.

JR

KULTURA ...fizyczna

O kulturze nie mówimy, my ją uprawiamy...



SPORTOWY CZERWIEC W BYTOMIU

Za oknem mocno świeci słońce, a temperatura nie spada już poniżej 20 stopni. Nic tylko uprawiać sport. Dla miłośników kultury fizycznej mamy bardzo dobrą wiadomość. Ośrodek Sportu i Rekreacji w Bytomiu przygotował w czerwcu cały szereg sportowych imprez. Co weekend każdy na pewno znajdzie coś dla siebie.

I tak 8 czerwca rozpoczynamy corocznym turniejem koszykówki ulicznej „Streetball 2013”. O godzinie 11.00 na terenie Kompleksu Sportowego „Torkacik” naprzeciwko siebie staną drużyny 3-osobowe chłopców i dziewcząt. Turniej rozegrany zostanie w 3 kategoriach wiekowych, a zapisy prowadzone będą w dniu imprezy w biurze zawodów. Natomiast 9 czerwca w Parku Miejskim im. Franciszka Kachla od godziny 11.00 ścigać będą się najszybsi bytomscy rowerzyści. Wyścigi rowerowe rozegrane zostaną na dwóch dystansach: 1,5 i 3 km, w 4 kategoriach wiekowych – osobno dla kobiet i mężczyzn. W zawodach nie ma limitu wiekowego, a zapisy prowadzone będą również

w dniu imprezy w biurze zawodów.

Z kolei w weekend, 15 i 16 czerwca, zapraszamy do naszego miasta wszystkich miłośników siatkówki na „Mistrzostwa Bytomia w siatkówce plażowej”. W sobotę od godziny 10.00 na specjalnie przygotowanych boiskach na terenie Miasteczka Sportowego i Pływalni Odkrytej rywalizować ze sobą będą mężczyźni. W niedzielę natomiast od godziny 9.30 konkurować ze sobą będą drużyny kobiet oraz rozegrane zostaną finały zawodów mężczyzn. Zapisy prowadzone są drogą mailową: siatka@osir.bytom.pl, a wpisowe wynosi 10 zł.

Na miłośników biegania czekamy z kolei 21 czerwca w Parku Miejskim im. Franciszka Kachla. Od 9.30 rozgrywany będzie tam „Bytomski Cross Wiosenny”, czyli biegi przełajowe po parku. Organizatorzy dopasowali dystanse do 4 kategorii wiekowych: 710 m, 1400 m, 1800 m i 3600 m, a zawody przeznaczone są głównie dla uczniów bytomskich szkół.



Lubisz biegać? Kochasz jazdę na rowerze, a może jesteś fanem nordic walking? Mamy dla ciebie bardzo dobrą wiadomość. Od kwietnia w Bytomiu-Miechowicach realizowany jest projekt „Sportowe soboty w Miechowskiej Ostoji Leśnej”, czyli regularne sportowe spotkania z profesjonalnymi instruktorami nordic walking, biegania i jazdy na rowerze.

Uczestnicy każdej z akcji bezpłatnie zapoznają się z techniką, uczą się prawidłowej rozgrzewki oraz tego jak właściwie się ubrać. Przede wszystkim jednak ćwiczą na świeżym powietrzu

i poznają uroki pięknej przyrody w Miechowskiej Ostoji Leśnej.

Kolejne spotkanie w ramach cyklu już 8 czerwca, tym razem zapraszamy miłośników nordic walking. 15 czerwca czekamy z kolei na fanów biegania, a 22 czerwca – jady na rowerze. Zbiórki uczestników zawsze o godzinie 9.00 na parkingu Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 5 przy ulicy Nicka 19. Więcej informacji o projekcie i pełny harmonogram zajęć dostępny na stronie internetowej: www.ostoja.miechowice.info.

JW

SPORTOWE SOBOTY W MIECHOWICKIEJ OSTOI LEŚNEJ



RYNEK

7

muzeum górnośląskie pl. Jana III Sobieskiego 2, tel. 32 281 82 94	
1.06, g. 11.30 Świetlica, gmach główny „Z archeologią za pan brat, czyli jak zostać detektywem historii”, prow. Dorota Podyma, koszt 6 zł, zapisy	
8.06, g. 11.30 Świetlica, gmach główny, „Mozaika”, prow. Anna Rak koszt 6 zł, zapisy	
12.06, godz. 16.30 Świetlica, gmach główny „Kaj my to ajntlich som” – śląska tożsamość dziś prow. Magdalena Pospieszalska. wstęp wolny	
15.06, g. 11.30 Świetlica, gmach główny Jak powstaje film animowany?, prow. Marek Ryś, koszt 6 zł, zapisy	
19.06, g. 17.00 Świetlica, gmach główny „Pamiętka ślubu wczoraj i dziś”, prow. Małgorzata Kłyńch, wstęp wolny	
22.06, g. 11.30 Świetlica, gmach główny „Quilingowe zwierzątki – arcydzieło na Dzień Ojca”, prow. Małgorzata Drewniak koszt 6 zł, zapisy	
26.06, g. 18.00 ul. W. Korfańskiego 34 cykl” Rozbieranie Śląska”, Sala Górczyckiego, organizatorzy: MGB i Sfera TV prow. red. Jerzy Ciurlok, wstęp wolny	
30.06, g. 12.00 ul. W. Korfańskiego 34 Koncert z cyklu” Otium musicum – kameralnie u Górczyckiego”, Sala Górczyckiego, koszt 10 zł	
opera śląska ul. Moniuszki 21-23, tel. 32 281 84 39	
1.06, g. 17.00 Dzień Dziecka w Operze Balet” Królowa Śnieżka”	
2.06, g. 18.00 Opera” CARMEN”	
3.06, g. 11.00 Balet” KRÓLEWNA ŚNIEŻKA”	
4.06, g. 11.00 Balet” KRÓLEWNA ŚNIEŻKA”	
7.06, g. 18.00 Musical ”MY FAIR LADY”	
8.06, g. 18.00 Musical ”MY FAIR LADY”	
9.06, g. 18.00 Opera „RIGOLETTO”	
9.06, g. 18.00 ZASMAKUJ MUZYKI – TODO ART TRIO	

14.06, g. 18.00 Opera „TRAVIATA”	
15.06, g. 18.00 Operetka „BARON CYGAŃSKI”	
16.06, g. 11.00 SALON POEZJI I MUZYKI ANNY DYMNEJ	
16.06, g. 18.00 ZAKOŃCZENIE SEZONU Opera „TOSCA”	
22.06, g. 20.00 DNI BYTOMIA Operetka „WESOŁA WDÓWKA” Spektakl plenerowy – pl. Sobieskiego	
bytomskie centrum kultury plac Karol Stanek 1, tel. 32 389 31 10	
3.06, g. 19.30 BCKino: „Imagine” komediodramat Sala ToTu, wstęp 11 zł	
do 06.06, g. 19.00 Sala Ki-nowa „Pocałuj mnie”- melodramat, wstęp 11 zł	
7-13.06, g. 19.00 Sala Ki-nowa „Po drugiej stronie snu” dramat/thriller, wstęp 11 zł	
10.06, g. 19.30 BCKino: „Miłość”-dramat obyczajowy Sala ToTu, wstęp 11 zł	
14-20.06, g. 19.00 Sala Ki-nowa „Parada” komediodramat wstęp 11 zł	
17.06, g. 19.30 BCKino: „Cristiada”-dramat historyczny Sala ToTu, wstęp 11 zł	
21-27.06, g. 19.00 Sala Ki-nowa „Dom na weekend” dramat wstęp 11 zł	
24.06, g. 19.30 BCKino: „We mgle”-dramat wojenny Sala ToTu, wstęp 11 zł	
14 – 16 CZERWCA FESTIWAL PIOSENKI POETYCKIEJ	
14 czerwca (piątek) 16.00 – koncert konkursowy, wstęp wolny	
15 czerwca (sobota) 10.00 – warsztaty dla laureatów oraz osób zainteresowanych (prowadzenie: Andrzej Głowacki, Mirosława Żak) 17.00 – koncert grupy poetyckiej „Obok Sceny” oraz wybranych laureatów 2013 Wstęp wolny	
16 czerwca (niedziela) 19.00 – Galowy Koncert Laureatów z Towarzystwem Piekarskiej Orkiestry	

Kameralnej Gwiazda Festiwalu: Piotr Rogucki – frontman Comy akustycznie Bilety: 35 zł (przedsprzedaż), 40 zł (w dniu koncertu)	
miejska biblioteka publiczna pl. Jana III Sobieskiego 3, tel. 32 787 06 01 do 03	
3.06, g. 11-12.00 „Godzina z bajką” – spotkanie literackie w ramach projektu „Baśniowa Wieża Babel” Placówka Filialna Nr 22, Bytom, ul. Nickla 19	
3.06, g. 16-17.30 Dzień Dziecka w stylu retro w MBP w Bytomiu 3-7.06, g. 10-11.00 Ogólnopolski Tydzień Czytania Dzieciom	
7.06, g. 16-17.00 Klub Młodego Dziennikarza „Akapi”	
12.06, g. 10-14.00 Stara-nowa Europa - cykl warsztatów Sala wykładowa	
12.06, g. 14.30 Dyskusyjny Klub Książki „Co i jak”	
13.06, g. 11.00 „Mistrz dobrego humoru” - konkurs plastyczno-literacki dla dzieci w ramach projektu „Baśniowa Wieża Babel”. Placówka Filialna Nr 20, Bytom, ul. Korczaka 1	
18.06, g. 15.30-17.30 Kącik artystyczny „KreaTYwnia”- Tulipany 3D. Warsztaty origami modułowego.	
25.06, g. 15.30-17.00 Klub Czytających Rodzin	
26.06, g. 12.00 Spotkanie DKK „Niedosyt” omawianie książki Szymborskiej W.: Dwukropek Placówka Filialna Nr 23, Bytom, ul. Łużycka 12	
26.06, g. 16.00 Spotkanie dla czytelników. Konsultanci Europe Direct – Katowice Sala wykładowa	
27.06, g. 17.00 Dyskusyjny Klub Książki „13-nastka”, sala wykładowa	
28.06, g. 9.00 „Czytelnik na medal” – rozstrzygnięcie konkursu na najbardziej aktywnego czytelnika. Szkoła Podstawowa Nr 38 ST/PF 20	
klub brama ul. Chrobrego 1, tel. 32 745 42 23	
27.04 – 22.06 Szymon Kobylarz „Sztuka dla sztuki” (czynna do 22.06) Katarzyna Górna & Jakub Majmurek	

„Archeologia utopii” Bogna Burska „Co jedzą rusałki?” (w ramach programu „Projekt Metropolis”)
biuro promocji bytomia Rynek 7, tel. 32 386 36 69
11.06, g. 17.00 Wystawa malarstwa Piotra Piławy
25.06, g. 18.00 Wystawa prac Aleksandry Herisz
Do 10 czerwca wystawa obrazów Witolda Stypy
museum music republic pl. Jana III Sobieskiego 2, tel. 32 282 00 21
01.06.2013 SBU, czyli Silesian Banquet Union start 21.00 wstęp free
08.06.2013 Soulfunk Digger z DJ D. END start 21.00, wstęp free
15.06.2013 „PZPR - Polska Zjednoczona Prywatka Rockowa” start godz. 20.00, wstęp 5zeta
„Impreza z PRL-em w tle. Sięgamy po artystów, którzy tworzyli historię – przypominamy kawałki, które rozszalały czaszkę. Przy okazji lejemy wódkę rodem z ubiegłego wieku i otwieramy słoiki pełne ogórków. Zaczynamy w Muzeum i kończymy w Muzeum – razem, wspólnie, kolektywnie.
21.06.2013 Zapraszamy na fragmenty spektaklu Speed dates z formami interaktywnymi zaprezentowany przez studentów Wydziału Teatru Tańca w Bytomiu start po godz. 22.00 wstęp free
29.06.2013 DJ ATEMI zaprasza na Ma-xxxima Selecta Bytom czyli: MASH-UP MASH-IN start: 21.00, wstęp free
galeria motoryzacji i techniki Ul. Strzelców Bytomskich 98, tel. 661 811 440
Wystawa zabytkowych samochodów. Galeria czynna poniedziałek – piątek od 10.00 do 18.00
csw kronika Rynek 26, tel. 32 281 81 33
WYSTAWY: Szymon Kobylarz „Sztuka dla sztuki” (do 22 czerwca 2013) kurator: Stanisław Ruksza Katarzyna Górna & Jakub Majmurek „Archeologia utopii” (do 22 czerwca 2013) kurator: Stanisław Ruksza Bogna Burska „Co jedzą rusałki?” (do września 2013) w ramach programu „Projekt Metropolis” (wspólnie z Fundacją Imago Mundi) kurator: Stanisław Ruksza „Alternative Silesia 2013” - mapy, turbo-

golf, wycieczki, wypożyczalnia rowerów i RUMBu – program długofalowy kurator: Radek Cwieliąg
SPOTKANIA / POKAZY 7 czerwca (piątek) godz. 18:00 - pokaz filmu Eksmisja, reż. Filip Antoni Malinowski
REZYDENCJE: program METROPOLIS -- REZYDENCJA: Anna Baumgart, Lars Holdhus, Matej Vakula
EDUKACJA: „Świetlica sztuki” - w soboty w godz. 12:00 – 14:00 (za wyjątkiem ferii zimowych) odbywają się zajęcia twórcze obejmujące warsztaty twórcze, wycieczki, spotkania z ciekawymi gośćmi. Język angielski dla dzieci - nauka, zabawa, sztuka. Prowadzenie: Nicole Mibelli i Jose Carlos Torres Sanchez (środa 17:00 - 18:00 - grupa początkująca; czwartek 16:00 - 17:00 - grupa początkująca plus; piątek 16:00 - 17:00 - grupa zaawansowana) Beyond the Horizon – spotkania i warsztaty dla młodzieży (co drugi piątek, start: 24 maja; prowadzenie: Jose Carlos Torres Sanchez) Na wszystkie wydarzenia wstęp wolny.
młodzieżowy dom kultury ul. Powstańców Warszawskich 12 tel. 32 281 25 08
15.06, godz. 17.00 wstęp wolny Twórcy spektaklu przenoszą widzów do wiosennego parku im. Jana Kilińskiego we Lwowie, popularnie zwanego Stryjskim Parkiem. Służy temu piękna scenografia - kwitną bzy, jaśminy, śpiewają słowiki. Występujący w stylowych strojach według obowiązującej na przedmieściach Lwowa mody, prezentują niepowtarzalny folklor Lwowa. W programie usłyszymy piosenki lwowskie i o Lwowie, a także odrobinę poezji i zobaczymy charakterystyczne scenki pokazujące klimat przedwojennego Lwowa. Jednym słowem troszkę sentymentu i dużo radości.
sportowy rozkład jazdy
PIŁKA NOŻNA I Liga 2012/2013 (Stadion miejski przy ulicy Olimpijskiej 2): 08.06, g. 17.00 Polonia Bytom – Zawisza Bydgoszcz IV liga 2012/2013, grupa: śląska I (Stadion miejski przy ulicy Frycza-Modrzewskiego 3): 02.06, g. 17.00 Szombierki Bytom – Zagłębiak Dąbrowa Górnicza 12.06, g. 18.00 Szombierki Bytom – Grunwald Ruda Śl. 22.06, g. 17.00 Szombierki Bytom – Górník Piaski

15.06, od g. 10.00 (Kompleks Sportowy „Torkacik” przy ulicy Tarnogórskiej) Finału turnieju „Rodzice dzieciom, dzieci rodzicom”
BIEGI 08.06, g. 10.00 (Park w Łagiewnikach i teren Gimnazjum nr 9) II Dzielnicowy Bieg Uliczny 11.06, g. 10.00 (Park Miejski im. F. Kachla – Psia Polana) Bieg Po Zdrowie 21.06, g. 9.30 (Park Miejski im. F. Kachla) Bytomski Cross Wiosenny
SIATKÓWKA (Miasteczko Sportowe/ Pływalnia Odkryta w Parku Miejskim im. F. Kachla) 15.06, g. 10.00 i 16.06, g. 9.30 Mistrzostwa Bytomia w Siatkówce Plażowej
TENIS ZIEMNY (Korty KS „Górník” Bytom przy ulicy Tarnogórskiej) 10-16.06, g. od 10.00 Memoriał Jacka Widawskiego – Międzynarodowy Turniej Tenisa do lat 18 – Bytom Cup ITF Junior
KOSZYKÓWKA (Kompleks Sportowy „Torkacik” przy ulicy Tarnogórskiej) 08.06, g. 11.00 Streetball 2013 26.06, g. od 10.00 Wojewódzki Festiwal Street Basketu Dla Dziewcząt z Placówek Opiekuńczo-Wychowawczych
ROWERY 09.06, g. 11.00 (Park Miejski im. F. Kachla) Wyścigi Rowerowe 09.06, g. 12.15 (Plac Jana III Sobieskiego) Śląski Spęd Rowerowy 16.06, g. 11.00 (Rynek) IV Bytomski Rodzinny Rajd Rowerowy 28.06, g. 18.00 (Rynek) 48. Bytomska Rowerowa Masa Krytyczna
WSPINACZKA (Hala na Skarpie przy ulicy Modrzewskiego 5a) 18.06, g. 10.00 Otwarte Mistrzostwa Szkół Bytomskich oraz Mistrzostwa Bytomia we wspinaczce sportowej na czas
WATERPOŁO (Pływalnia Kryta przy ul. Parkowej 1) 25-27.06, g. od 10.00 Finały Międzywojewódzkich Mistrzostw Młodzików
JUDO (Hala Judo GKS „Czarni” Bytom przy ulicy Łużyckiej 90) 12.06, g. 17.00 Sportowa Gala Serca dla Sebastiana „Dzieci Pomagają Dzieciom”
Sportowe Soboty w Miechowieckiej Ostoi Leśnej (Zbiórka parking ZSO nr 5 przy ulicy Nicka 19) 08.06, g. 9.00 Nordic Walking 15.06, g. 9.00 Bieganie 22.06, g. 9.00 Rowery

DNI BYTOMIA

PROGRAM

21 czerwca (piątek) - Pl. J. III Sobieskiego

16.00-17.30 **Strongman Mistrz Świata Arnold Classic 2011.**
- pokazy i konkursy dla publiczności

Koncerty:

17.45-18.30 **Chór Gospel**

19.00-20.00 **Marcin Kindla z zespołem**

20.30-22.00 **Feel**

23.00 **„The Speed Dates” - Hey! I just met you**
- impreza towarzysząca w Museum Music Republic

22 czerwca (sobota)

Muszla Koncertowa

15.00-15.30 **„Bytom z czasów lokacji”** - występ uczniów Zespołu Szkół Gastronomiczno - Hotelarskich w Bytomiu

15.30-16.30 **występ uczniów** Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej I i II stopnia im. F. Chopina w Bytomiu. Zespół jazzowy „Combo” pod dyрекcją Tomasza Grzyba i „KulaBand” pod dyрекcją Artura Kulki.

16.30-18.00 **pokaz mody** studentów Wyższej Szkoły Technicznej w Katowicach oraz koncert laureatów konkursu piosenki „Jeśli potrafisz pchaj się na afisz”

Koncerty:

18.00-19.00 **Marek Makaron Motyka**

19.00-20.00 **Oberschlesien**

20.00-20.50 **Hasiok**

21.00-22.15 **Bezimienni**

Stadion przy ul. Olimpijskiej 2

16.00-19.30 **Turniej charytatywny** organizowany przez K.S. „Polonia” Bytom S.A.
- impreza towarzysząca

Pl. J. III Sobieskiego / Bytomska Noc Świętojańska

20.00-22.30 **spektakl plenerowy - operetka F. Lehara „Wesoła wdówka”**
- Opera Śląska

BYTOMSKA
NOC
ŚWIĘTOJAŃSKA

Organizatorzy:



Współorganizatorzy:



Sponsor:



Patronat medialny:



23 czerwca (niedziela) - Muszla Koncertowa

15.00-17.00 **Blok imprez dla dzieci**

- Teatr Gry i Ludzie (m.in.: bajka dla dzieci: „Koty trzy”, kącik muzyczny, działania happeningowe)

17.00-20.00 **Atrakcje rekreacyjne dla dzieci**

17.00-21.00 **„Śląska Gala Biesiadna”** z udziałem artystów: Krywań, Damian Holeccki, Mirosław Szoltysek, Duo Fenix, New For You, Ed' Mans, Bernadeta Kowalska, Metrum, Happy Folk, Duo Bayer's oraz zespół towarzyszący Es' Band,

Prowadzący: Joanna Bartel, Andrzej Miś